

EDIZIONI ORIENTAMENTO/AL QIBLA

CATALOGO



*per la conoscenza dell'Islam e del Tasawwuf, e della Tradizione Sacra
in generale, letta alla luce della Grazia muhammadiana*

Edizioni Orientamento Al-Qibla
Via G. Rossa 31, 42040 Campegine (RE)
Tel. 0522/677407 - Partita IVA: 02140220357

info@edizioniorientamento.it
info.edizioniorientamento@gmail.com
www.edizioniorientamento.it

ISLAM

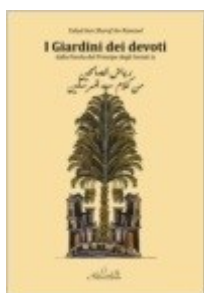


Tafsîr del glorioso Corano (dalla Sura I alla Sura VII) - Testo arabo del Corano, con traduzione italiana a fronte e commentario (*tafsîr*) di Idris Lodovico Zamboni - Edizione in copertina rigida e segnalibro - Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', Campegine (RE) gennaio 2025, 804 pagg., € 30,00 - ISBN 9788889795330
 Quest'opera nasce dall'idea di alcuni membri di una moschea di Brescia di una traduzione tradizionale 'affidabile' del Testo sacro dell'Islam da cui è stato poi imprescindibile procedere ad un vero e proprio commentario nel senso dell'arabo tafsîr, che indica l'idea di 'disserrare' quanto è nascosto, affinché la traduzione, a fronte delle mancanze dell'italiano moderno, fosse almeno parzialmente 'conforme all'Originale' e sostenuta da spiegazioni atte a farne cogliere i diversi livelli di significato.



Ga'far ibn Hasan al-Barzangî: Il Mawlid o i santissimi Natali del Profeta Muhammad
 Ed. 'Orientamento/Al-Qibla' Campegine (RE) Gennaio 2025, con testo arabo, traduzione e commento pagg. 170 - € 18,20 - ISBN 9788889795187

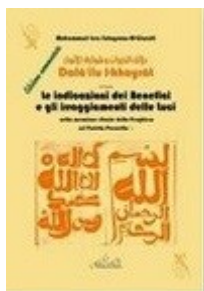
Il Mawlid di Al-Barzangî (o i santissimi Natali del Profeta Muhammad) Il testo è una traduzione commentata di Gia'far ibn Ismâ'îl Al-Barzangî, nipote dell'autore, che dice: "Sappi che il Mawlid è un' 'innovazione' (bid'a), dato che non si riporta da nessuno dei pii Predecessori delle prime tre nobilissime Genera-zioni dell'Islam, la cui eccellenza fu attestata dal Profeta. È però 'innovazione bellissima' (bid'a hasana), bontà per i pove-ri, recitazione del Corano e Ricordo di Allah (dhikr), 'Preghiere sul Profeta' e manifestazioni di letizia e felicità per lui.



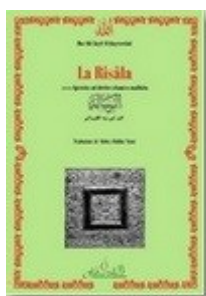
An-Nawawî, Yahyâ ben Sharaf: I Giardini dei devoti, dalla parola del Principe degli Inviati (con testo arabo a fronte, titolo arabo Riyâdu s-sâlihîn). Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', Campegine (RE), Giugno 2014, pagg. 888, € 28,00 ISBN 9788889795132 - In arabo Riyâdu s-sâlihîn, il testo è una delle più valide e diffuse raccolte 'sintetiche' di hadith profetici, basato soprattutto sui Sahîh di Al-Bukhârî e di Muslim. Esso riporta parte degli insegnamenti e delle indicazioni costituenti la Sunna, che con il Corano rappresenta la fonte su cui si basa la Legge sacra islamica e la matrice dei mezzi con i quali avvicinarsi alla Conoscenza di Allah. Nuova traduzione italiana (dopo quella del 1990) con testo arabo a fronte.



An-Nawawî, Yahyâ ibn Sharaf: Il Libro delle espressioni del Ricordo di Allah, dalla parola del Principe degli Inviati (titolo arabo "Kitâbu l-Adhkâr").
 Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', Campegine (RE), Aprile 2022, copertina rigida e segnalibro, con testo arabo a fronte, pagg. 808, euro 29,00 - ISBN 9788889795279 - Il testo si riferisce alle 'opere della notte e del giorno', e riguarda le Invocazioni e le espressioni del Ricordo di Allah da pronunciare in ogni occasione della 'vita tradizionale' di quei credenti che, come dice l'autore, "s'impegnano nell'obbedire ad Allah e sono assidui nel ricordarlo alla sera e al mattino al mutare degli stati e in ogni momento della notte e del giorno così che i loro cuori vengono illuminati dagli splendori delle Luci."



Al-Giazûlî, Muhammad ben Sulaymân: Dalâ'ilu l-Khayrât ovvero le indicazioni dei Benefici e gli irraggiamenti delle Luci - Ed. 'Orientamento/Al-Qibla' Campegine (RE) Gennaio 2012 - Edizione con testo arabo, traduzione e commento pagg. XVIII + 360, € 21,70 ISBN 9788889795101 - Edizione con testo arabo, traduzione, senza commento pagg. IV + 214, € 14,90 ISBN 9788889795125 - Presentiamo in due edizioni la principale raccolta tradizionale di 'Preghiere sul Profeta', i Dalâ'ilu l-khayrât di Al-Giazûlî composti nel IX secolo dall'Egira. Scritti secondo la tradizione per ispirazione di una fanciulla e diffusissimi in tutto il mondo islamico, vengono considerati un veicolo della baraka (la 'benedizione', l'influenza spirituale').

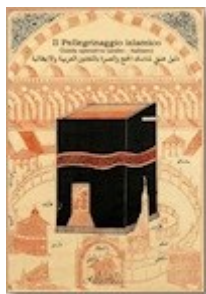


Al-Qayrawânî, Ibn Abî Zayd: La Risâla, ovvero 'Epistola' sul diritto islamico malikita - Campegine (RE) 2006, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla'

- con testo arabo a fronte e copertina rigida pagg. 336, - € 21,30 ISBN 9788889795088

- solo italiano copertina morbida pagg. 178, - € 11,40 ISBN 978888979506

La Risâla è la base del diritto islamico 'malikita', risalente all'Imam Mâlik. Composto nel X° secolo è il testo di riferimento per l'insegnamento dei fondamenti della Legge islamica, dai riti ai sacrifici, le norme alimentari, i giuramenti, il diritto matrimoniale e di famiglia, il diritto commerciale, ereditario, penale ecc. La traduzione italiana, con l'ausilio dei numerosi commenti tradizionali è molto accurata. L'introduzione permette di inquadrare il libro sia dal punto di vista storico che tradizionale.



Il Pellegrinaggio islamico - Guida operativa (arabo - italiano) Campegine (RE) 2016, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', pagg. 109, - € 11,00 - ISBN 9788889795170

Una 'guida per il Pellegrinaggio' costituita da una prima parte dal testo di Sheykh Hammâd presentato come nell'edizione originale a cura della 'Harmonia travel' salvo diverse aggiunte dell'autore ed una revisione (comprensiva di aggiunte e alcuni cambiamenti) con lui concordata e una seconda parte riguardante le invocazioni da rivolgere durante i sacri riti, e cioè la parte ottava del Kitâbu l-adhkâr ('Libro delle formule di Ricordo di Allah') di An-Nawawî, dedicata alle Invocazioni e alle formule di Dhikr proprie del Pellegrinaggio. Nella sua concisione, questo testo, senza pretese di esaustività dice insomma l'essenziale, lasciando il resto al rapporto indispensabile con le guide preposte ai pellegrini, e all'approfondimento personale.



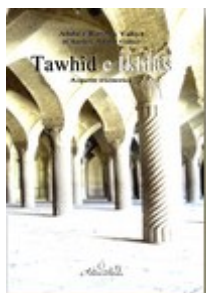
Al-Busîrî, Muhammad As-Sanhâgî Šarafu d-Dîn: Il Poema del Mantello Campegine (RE) 2005, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', pagg. 112, - € 7,60 ISBN 9788889795002

- Il 'Poema del Mantello' (*Qasîdatu l-burda*) è il più celebre e amato dei poemi dedicati alla lode del Profeta Muhammad, tuttora trasmesso recitato e cantato dalle radio e televisioni dei paesi islamici. L'autore è l'egiziano di origine marocchina Al-Busîrî (allievo del Maestro sufi Abû l-'Abbâs Al-Mursî, seguace di Abû l-Hasan Ash-Shâdhilî, dal quale deriva la tarîqa Šâdhiliyya) nato nel 1212 e morto tra il 1294 e il 1298. In quest'opera le tematiche amorosa, epica, religiosa e iniziatica-sapienziale si compongono armoniosamente attorno all'asse costituito dalla lode del Profeta.



'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): Qâf e i misteri del Glorioso Corano Campegine (RE) 2022, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 210 pagg., € 18,30 - ISBN 9788889795293

Il punto di partenza di questo importante studio è la comprensione del motivo profondo per cui all'Imam è raccomandato recitare la Sura Qâf nella particolare preghiera che effettua i giorni delle due Feste: quella della rottura del digiuno del mese di Ramadan ('îd al-fitr), e quella della 'grande Festa' (al-'îd al-kabîr) che ha luogo il giorno dei sacrifici. Il testo si basa sulla dottrina di Ibn 'Arabî letta alla luce dell'opera di Guénon e di quella di Vâlsan.



'Abdu ar-Razzâq Yahyâ (C.A. Gilis): Tawhîd e Ikhlâs - Aspetti esoterici Campegine (RE) 2018, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', pagg. 232, € 17,50 - ISBN 9788889795255

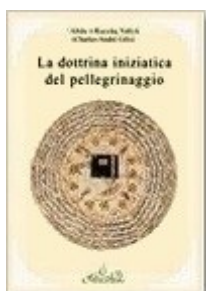
- I concetti islamici fondamentali di tawhîd (la 'dottrina dell'Unità') e di ikhlâs (la 'purissima dedizione' a Dio) sono qui considerati da Gilis, Sheykh 'Abdu r-Razzâq Yahyâ, nel loro significato più profondo. Dice l'autore: "Tutto ciò che si riferisce al tawhîd dipende eminentemente dalla realizzazione metafisica; sotto questo aspetto l'ikhlâs appare come la funzione iniziatica del tawhîd." L'Islam non si distingue dalle altre religioni per la dottrina del tawhîd, ma unicamente per il fatto che proclama in maniera aperta ed esplicita la sua l'universalità, nel tempo e nello spazio, dall'origine dell'umanità attuale sino ai nostri giorni, in ogni luogo, e fino ai confini della terra.



Ibn Arabî: Testi sul digiuno, tradotti e presentati da 'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis) - Campegine (RE) Settembre 2016, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 88 pagg., € 12,50 - ISBN 9788889795194 - Secondo un hadîth qudsî, l'Altissimo dice: "Ogni atto del figlio di Adamo gli appartiene, eccetto il digiuno; esso appartiene a Me, e sono io che ne do la ricompensa." I testi qui presentati riguardano unicamente il simbolismo metafisico e la dottrina iniziatica del digiuno. La maggior parte di essi è tratta dal capitolo 71 delle *Futûhât*, che tratta dei "Segreti del digiuno". Questo libro fu pubblicato per la prima volta in Algeria nel 1989, e consiste in una scelta di testi riguardanti il digiuno islamico tratti dalle *Futûhât* di Ibn 'Arabî, tradotti in francese, introdotti ed annotati da Charles-André Gilis, nell'Islam 'Abdu r-Razzâq Yahyâ.



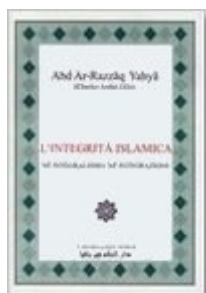
'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): I sette standardi del Califfato Campegine (RE) 2009, Ed. O'rientamento/Al-Qibla', 277 pagg., € 20 - ISBN 9788889795057 - Il testo considera la dottrina del Califfato, quale emerge dal Corano, alla luce degli insegnamenti del 'sommo Maestro' dell'esoterismo islamico Muhiyyu d-Dîn Ibn 'Arabî e in particolare gli aspetti più profondi della *khilâfa* (specialmente dal punto di vista della Realizzazione metafisica), mentre come dice l'autore, la restaurazione del Califfato esteriore, dovrà essere operata dal Mahdî, il cui avvento "sarà il risultato di una Elezione divina, senza l'intervento di alcuna volontà o, a maggior ragione, di una qualsivoglia 'politica' umana". Frequenti gli accostamenti agli insegnamenti di René Guénon e Michel Vâlsan, e i riferimenti a tradizioni anteriori all'Islam.



'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): La dottrina iniziatica del pellegrinaggio - Campegine (RE) 2007, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 331 pagg., € 21,50 - ISBN 9788889795071 - Nel Corano, Dio ordina ad Abramo: "Lancia agli uomini il tuo appello a fare il Pellegrinaggio!" Tale appello, nota l'autore, si indirizza all'insieme degli uomini, senza distinzione. D'altra parte, 'Arafa, il nome dell'altopiano dove i pellegrini si trovano e 'sostano' il giorno 9 del mese sacro del Pellegrinaggio, deriva dalla stessa radice araba di *ma'rifa*, la 'conoscenza metafisica'. Il Pellegrinaggio islamico appare, nel suo significato più universale, come il simbolo perfetto del ritorno a Dio per mezzo della Conoscenza. Gilis studia ed espone i fondamenti dell'Islam basandosi sulla dottrina di Ibn 'Arabî, a sua volta letta e interpretata in riferimento all'opera di Guénon e Vâlsan.



'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): Metafisica della zakât Campegine (RE) Giugno 2014, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 169 pagg., € 16,50 - ISBN 9788889795163 - La *zakât*, dalla radice araba z-k-w implicante l'idea di 'purificazione', è l'elemosina rituale uno dei pilastri dell'Islam. Basandosi su Ibn Arabî (e anche su Sheykh Abd al-Wâhid Yahyâ, Guénon, e Sh. Mustafâ Abd Al-Azîz, Vâlsan), Gilis la considera come il 'diritto di Allah' che va riconosciuto sulle ricchezze e sull'anima stessa dell'uomo, e studia le implicazioni d'ordine metafisico che se ne possono dedurre. "La *zakât* iniziatica," dice Gilis, "appare essenzialmente come una purificazione rispetto a tutto ciò che è 'illusione', il che è come dire che la dottrina che vi si riferisce è una dottrina della realizzazione attraverso la Conoscenza."



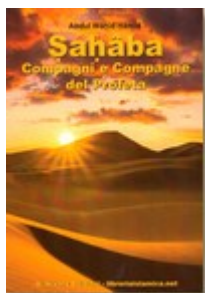
'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): L'integrità islamica: né integralismo né integrazione, 2008 'Casa della Pace' di Pavia (in distribuzione), 95 pagg., € 10,00 - A cura di Franco Curti la traduzione di un testo di Gilis sulla funzione provvidenziale della presenza islamica in Occidente e le tendenze anti-tradizionali che cercano di ostacolarla. Un esempio è la tendenza 'integrazionista', con la rinuncia al Diritto sacro, all'educazione tradizionale, ecc. a cui si oppone la tendenza 'integralista', che vorrebbe conquistare il potere politico per gestire 'in senso islamico' gli Stati. Tale prospettiva è illusoria, perché la concezione di uno 'Stato' separato dagli altri è incompatibile con l'universalità dell'Islam (e l'instaurazione del Califfato è un atto divino, che non può essere scimmiettato da un gruppo politico), e la conquista-gestione del potere richiedono al giorno d'oggi l'assimilazione delle metodologie tipiche della politica occidentale, agli antipodi rispetto alle concezioni tradizionali.



Ibn Arabî: Il libro dell'estinzione nella contemplazione

SE Editore 1996, 71 pagg., in distribuzione - € 11,40 - ISBN 8877103329

Il Libro dell'Estinzione nella Contemplazione (Kitābu-l-Fanā'ī fī-l-Mušāhada) è uno dei numerosi trattati brevi di Ibn 'Arabī, lo «Shāikh al-Akbar» (nato nel 1165 a Murcia e morto nel 1240 a Damasco), che si situano spesso ai margini delle sue opere maggiori come questo scritto, che si richiama esplicitamente alle *Futūhāt* (Le Rivelazioni Meccane), il capolavoro di Ibn 'Arabī, la cui composizione durò per quasi tutto il tempo che egli visse in Medio Oriente, e precisamente dal 1201 fino alla morte. Nelle ultime righe del Libro dell'Estinzione l'autore rinvia alla parte delle *Futūhāt* che tratterà delle *Manāzil*, le Dimore Iniziatiche, dove il Libro dell'Estinzione è menzionato come già scritto.



'Abdu l-Wāhid, Hāmid: Sahāba - Compagni e Compagne del Profeta

Edizioni Al-Hikma (Imperia), 2022, pagg. 220, in distribuzione - € 16,00

L'unico testo esistente in lingua italiana nel quale vengano raccolte note biografiche riguardanti un numero consistente (60 per la precisione) di 'Compagni' del Profeta Muhammad. Ciò che ci spinge a pubblicizzare e commercializzare questo libro è la rilevanza della tematica da esso trattata, dal momento che una comprensione approfondita dell'Islam non può che trar vantaggio dalla conoscenza delle figure di coloro, uomini e donne, che circondarono l'Inviato di Allah e risposero al suo appello.



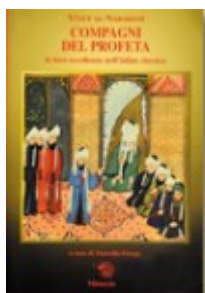
Il nobile Corano (con Testo a fronte) Ed. 'Al Hikma', Imperia, pagg. 930, in distribuzione - € 24,00

Traduzione del Corano con il Testo arabo vero e proprio a fronte (tratto cioè da calligrafia e completo di tutti i 'segni' speciali caratteristici del Corano e necessari per la recitazione) posto di fronte alla traduzione italiana versetto per versetto, per chi abbia desiderio di impegnarsi nello studio del Testo sacro dell'Islam, in quanto è evidente che questo libro (che pure non è propriamente un *mushaf*, e cioè una copia del Testo sacro esclusivamente in arabo ad uso rituale) costituisce un ausilio ed una facilitazione notevole in questo senso.



An-Nawawī, Yahya ben Sharaf ed-Din: Quaranta hadith (ristampa anastatica, in distribuzione) Edizioni Al-Hikma, pagg. 141, - € 9,00

Ristampa anastatica dei 'Quaranta hadith' del tradizionalista siriano An-Nawawī (1233-1277), nella quale vengono scelti degli hadith basilari per l'Islam e ritenuti sintetici dell'insegnamento profetico. Significativamente, apre ed introduce la raccolta lo stesso hadith col quale inizia il Sahīh di Al-Bukhārī, contenente l'esplicita affermazione profetica dell'antecedenza (e dunque della priorità) dell'aspetto 'spirituale' ed interiore della Tradizione rispetto a quello pratico ed esteriore: "Le opere non sono che secondo le intenzioni".



An-Nabahânî, Yûsuf: Compagni del Profeta: la loro eccellenza nell'Islam classico Ed. Mimesis (Milano) 2006, pagg. 224 (in distribuzione) € 13,60 ISBN 9788884832658

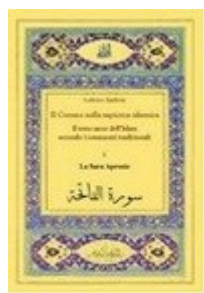
Questo libro contiene la traduzione (effettuata ed annotata da Marcello Perego) di circa metà del testo dello Sheykh palestinese Yûsuf An-Nabahânî (giudice, Maestro della Legge sacra e del *Tasawwuf*) nato nel 1849 e morto nel 1932, intitolato in arabo *Al-asâlibu l-badî'a fî fadli s-sahāba wa iqnâ'i sh-shi'a* ('Le meravigliose modalità con cui considerare l'eccellenza dei Compagni e persuadere gli Sciiti'). Di tale testo sono tradotte le due parti iniziali: la prima riguardante 'La definizione di Compagno, il numero dei Compagni e le loro categorie', e la seconda sulle 'Opinioni di alcuni grandi sapienti delle scuole giuridiche', dodici in tutto, 'sull'eccellenza dei Compagni'.

COLLANA "IL CORANO NELLA SAPIENZA ISLAMICA"**IL TESTO SACRO DELL'ISLAM SECONDO I COMMENTI TRADIZIONALI**

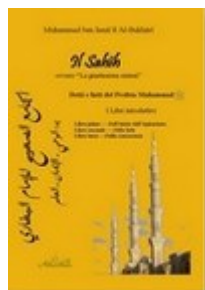
Lodovico Zamboni: La Sura di Maria nella sapienza islamica (II° edizione) Campegine (RE) 2016, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 550 pagg., € 23,00 - ISBN 9788889795217 - Viene presentato un 'percorso' di approfondimento attraverso i più importanti commentari islamici (Ibn Kathîr, Al-Qâsânî, Ibn 'Arabî) a quello che può essere considerato il precedente paradigmatico della presentazione del Testo coranico in ambito cristiano. Agli albori dell'Islam, il rappresentante degli emigrati musulmani in Abissinia, Gia'far ben Abî Tâlib, recitò la sura di Maria davanti al 'Negus' ai principi abissini e ai vescovi copti. Il testo ha un'importanza particolare per chi è desideroso di entrare nello spirito del Testo coranico e il lettore italiano, avendo accesso alle fonti dell'esegesi islamica, ha le stesse possibilità di comprensione (perlomeno razionale) del Corano che sono in possesso del pubblico arabo.



Lodovico Zamboni: La Sura della Famiglia di Imran nella sapienza islamica Campegine (RE) 2005, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 638 pagg., € 23,70 - ISBN 9788889795095 - La Sura della Famiglia di Imran (definita dal Profeta 'Una nuvola splendente') contiene anch'essa punti di particolare interesse dottrinale per i Cristiani. La prima parte fu rivelata in occasione della visita a Medina di una delegazione di Cristiani arabi e come la Sura di Maria contiene notevoli riferimenti ai personaggi evangelici (concezione, nascita ed elezione di Maria, concezione e nascita di Giovanni Battista, annuncio della nascita di Gesù, rapporto tra Gesù e gli apostoli e la sua elevazione al cielo). Nel libro sono presentati i 'commentari classici' di Ibn Kathîr, Al-Qâsânî e di Ibn 'Agîba, insieme alle opere principali di Ibn 'Arabî



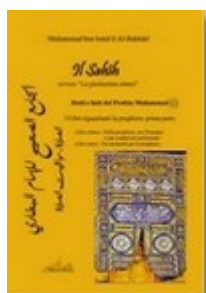
Lodovico Zamboni: La Sura Aprente nella sapienza islamica Campegine (RE) 2008, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 436 pagg., € 23,70 ISBN 9788889795026 - Viene qui affrontata la prima Sura del Corano, l'Aprente (*Fâtiha*), che 'apre' il Corano, con parole che esprimono l'ispirazione fondamentale da cui scaturisce l'intera rivelazione islamica: "Nel nome di Dio, Misericordioso e Clementissimo". Composta di sette versetti e recitata in tutte le preghiere quotidiane, la *Fâtiha* è qui considerata alla luce dei principali commentatori islamici, come Ibn Kathîr e Al-Qâsânî e Ibn 'Arabî. L'intenzione è di render conto, da un punto di vista tradizionale e 'di fede', dei vari livelli interpretativi del Testo coranico, a sostegno dell'attività rituale e meditativa dei Musulmani 'italofoni' e dare finalmente a tutti gli italiani interessati l'occasione di una comprensione reale" del Libro.

COLLANA "AL-BUKHÂRÎ: IL SAHÎH, 'LA GIUSTISSIMA SINTESI'."**PER LO STUDIO DEGLI HADITH, I 'DETTI E FATTI' DEL PROFETA MUHAMMAD**

Al-Bukhârî, Muhammad ben Ismâ'îl: Il Sahîh, ovvero 'La giustissima sintesi'. I Libri introduttivi - Campegine (RE) 2° Edizione 2022, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 260 pagg., € 19,50 - ISBN 9788889795019 - Per la conoscenza dell'Islam, hanno un'importanza basilare i cosiddetti *hadith*, e cioè i 'detti e fatti' del Profeta Muhammad, che costituiscono dopo il Corano il fondamento della Tradizione islamica nel suo complesso. La Tradizione islamica li raccoglie in alcuni testi 'canonici', dei quali il *Sahîh* è il più autorevole e prestigioso. Qui si presentano i primi tre dei 97 'Libri' del *Sahîh* (il Libro primo, 'Dell'inizio dell'ispirazione', il Libro secondo, 'Della Fede', e il Libro terzo, 'Della Conoscenza'), accompagnata da un commento basato sui testi dei principali commentatori musulmani (Al-'Aynî, Al-'Asqalânî, Ibn Battâl, Ibn Abî Giamra e Al-Qastalânî), e di altri Maestri, come Ibn 'Arabî e Al-Gazâlî.



Al-Bukhârî, Muhammad ben Ismâ'îl: *Il Sahîh, ovvero 'La giustissima sintesi'. I Libri riguardanti la purificazione rituale* - Campegine (RE) 2009, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 479 pagg., € 23,00 - ISBN 9788889795033 - Dal *Sahîh* di Al-Bukhârî, si presentano i 'Libri' riguardanti la purificazione rituale del musulmano basata, oltre che sul Corano, sulla conformità alle indicazioni e al comportamento esemplare del Profeta Muhammad. Il volume contiene la traduzione commentata di quattro dei novantasette 'Libri' costituenti il *Sahîh*, la più autorevole e prestigiosa raccolta canonica di tradizioni profetiche, ossia gli *hadith* (cioè 'detti e fatti') relativi al Profeta Muhammad. Abbiamo dunque il Libro quarto (dell'abluzione minore o *wudû*), il Libro quinto (dell'abluzione maggiore o *gusl*), il Libro sesto (delle *mestruazioni*) e il Libro settimo (del *tayammum*, o 'abluzione pulverale').

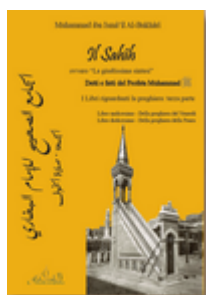


Al-Bukhârî, Muhammad ben Ismâ'îl: *Il Sahîh, ovvero 'La giustissima sintesi'. I Libri riguardanti la preghiera: prima parte* - Campegine (RE) 2013, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 521 pagg., € 23,70 ISBN 9788889795156

Il volume contiene la traduzione commentata di due dei novantasette 'Libri' del *Sahîh*. Si tratta dei 'Libri' ottavo e nono, che costituiscono la prima parte della sezione del *Sahîh* dedicata alla preghiera (*salât*), sezione che comprende in totale sedici Libri (dall'ottavo al ventitreesimo), e può essere appunto suddivisa, per comodità editoriale, in quattro parti: prima parte, Libri ottavo e nono; seconda parte, Libro decimo; terza parte, Libri dall'undicesimo al diciottesimo; quarta parte, Libri dal diciannovesimo al ventitreesimo.



Al-Bukhârî, Muhammad ben Ismâ'îl: *Il Sahîh, ovvero 'La giustissima sintesi'. I Libri riguardanti la preghiera: seconda parte* - Campegine (RE) 2018, Edizioni 'Orientamento/Al-Qibla', 620 pagg., € 24,00 - ISBN 9788889795231 - La traduzione commentata del 'Libro' decimo detto 'dell'appello alla preghiera' (*kitâbu l-adhân*), costituisce la seconda parte della sezione del *Sahîh* dedicata appunto alla preghiera (*salât*). Il suo argomento (l'*adhân*) si ricollega al tema del Libro precedente sui tempi della preghiera, in quanto l'appello alla preghiera viene istituito per avvertire del tempo corretto per la *salât*. Ecco che viene studiato nel dettaglio l'attuarsi di ciò che segue ad un tale appello, e cioè il radunarsi dei fedeli dietro l'Imam e l'effettuazione della preghiera.



Al-Bukhârî, Muhammad ben Ismâ'îl: *Il Sahîh, ovvero 'La giustissima sintesi'. I Libri riguardanti la preghiera: terza parte* - Campegine (RE) 2022, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 184 pagg., € 18,00 ISBN 9788889795316

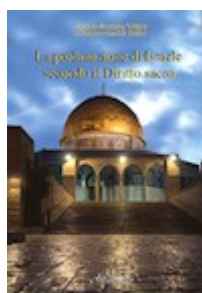
La traduzione commentata dei 'Libri' XI 'della preghiera del Venerdì' (*kitâbu l-giumu'a*) e XII "della paura" (*kitâbu l-khauf*) dedicati agli unici due tipi di preghiere che sostituiscono validamente, pur se effettuate in modo molto differente, la *salât* d'obbligo: la 'preghiera del Venerdì' appunto e la preghiera 'della paura' che si effettua principalmente in guerra.

TRADIZIONE SACRA



'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): 'Abdu r-Razzâq Yahyâ (C.A. Gilis): Il Maestro dell'Oro Campegine (RE) 2025, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 162 pagg., € 17,70 - ISBN 9788889795200

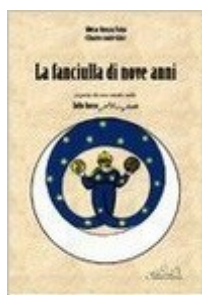
Il Maestro dell'Oro (Kaya-Magha) è il titolo portato dal capo di un impero sacro fondato da un popolo di razza nera, i Soninké. Il Wagadu, nome tradizionale dell'Impero del Ghana, stupisce sia per la sua estensione (dall'ansa del Niger fino all'Atlantico con gran parte del Sahara e dell'Africa occidentale), la sua durata (che fonti orali valutano in circa 5000 anni essendo terminato nel XIII° secolo circa dell'era cristiana), che per l'incredibile ignoranza dell'africanismo universitario a suo riguardo.



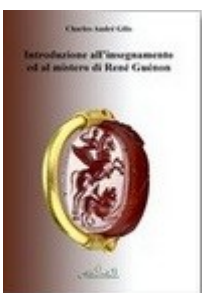
'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): La profanazione di Israele secondo il Diritto sacro Campegine (RE) 2025, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 70 pagg., € 14,50 ISBN 9788889795224 - Il movimento sionista dal punto di vista della religione non rappresenta il Giudaismo, ma la sua contraffazione. L'apparente contraddizione tra la tendenza 'laica' e 'religiosa' si spiega per mezzo della distinzione fatta da Guénon, simile a quella tra deviazione e sovversione, tra la nozione di 'antitradizione' come espressione di un materialismo 'integrale' e quella di 'controtradizione', cioè tra una negazione pura e semplice e una contraffazione in un modo o nell'altro dell'idea tradizionale stessa di cui vediamo i segni precursori.



'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): Metafisica della zakât Campegine (RE) Giugno 2014, Edizioni Orientamento/Al-Qibla, 169 pagg., - € 16,50 ISBN 9788889795163 - La *zakât*, dalla radice araba z-k-w implicante l'idea di 'purificazione', è l'elemosina rituale uno dei pilastri dell'Islam. Basandosi su Ibn Arabî (e anche su Sheykh Abd al-Wâhid Yahyâ, Guénon, e Sh. Mustafâ Abd Al-Azîz, Vâlsan), Gilis la considera come il 'diritto di Allah' che va riconosciuto sulle ricchezze e sull'anima stessa dell'uomo, e studia le implicazioni d'ordine metafisico che se ne possono dedurre. "La *zakât* iniziatica," dice Gilis, "appare essenzialmente come una purificazione rispetto a tutto ciò che è 'illusione', il che è come dire che la dottrina che vi si riferisce è una dottrina della realizzazione attraverso la Conoscenza."



'Abdu r-Razzâq Yahyâ (Charles-André Gilis): La fanciulla di nove anni (comprendivo di uno studio del medesimo autore sullo Zolfo Rosso e di una Postfazione dell'editore italiano) Campegine (RE) Gennaio 2012, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 127 pagg., € 13,20 - ISBN 9788889795149 - Il presente studio di Gilis prende spunto da un'intuizione di Michel Vâlsan (Mustafâ 'Abdu l-'Azîz) sull'analogia esistente tra due visioni: quella riportata nella *Vita nova*, in cui Dante vede apparire nella propria camera "uno signore di pauroso aspetto" che afferma di esserne il *dominus*, con in braccio Beatrice, nella figura di una "persona" che dormiva "nuda" e avvolta "in uno drappo sanguigno leggermente" e quella riportata nel *Sahîh* di Al-Bukhârî in cui l'Angelo mostra al Profeta Muhammad la giovanissima 'Aysha avvolta "in un drappo di seta", e gli dice: "Questa è tua moglie: scoprila."



'Abdu r-Razzâq Yahyâ (C.A. Gilis): Introduzione all'insegnamento ed al mistero di René Guénon. Campegine (RE) 2013, Ed. 'Orientamento/Al-Qibla', 179 pagg., € 16,50 ISBN 9788889795118 - Il testo è costituito da uno studio di Gilis del 1986 pubblicato in seconda edizione nel 2001 con qualche ritocco, una nuova prefazione e due 'allegati': una recensione critica di Élie Lemoine e la replica di Gilis. Si tratta di un libro di estrema importanza perché ripercorre l'intera 'carriera tradizionale' di Guénon proclamando il carattere fondamentale ed ineludibile proprio degli studi guénoniani per la comprensione profonda delle Tradizioni divine e della natura della mentalità attualmente dominante, nonché l'ispirazione 'profetica' (nel senso di quella che nell'Islam è chiamata 'profezia generale') che ad essi presiede, ed esponendo chiaramente la finalità della sua opera.



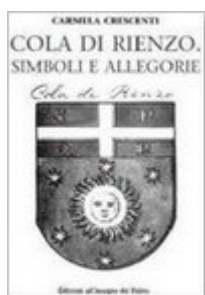
AA.VV.: L'aurORA & amoЯ (Itinerarium nell'ermetismo femminile del Petrarca) Les Editions de l'Isle, 2011, 374 pagg., € 24,00 - Il libro è un tentativo di studio su base tradizionale dell'opera di Petrarca, cosa positiva e sorprendente nel quadro attuale dell'intellettualità italiana, anche se appare opinabile il presupposto di organicità e completezza del libro. Meglio sarebbe stato, data la vastità dell'opera del Petrarca concentrarsi su un solo lavoro evitando certe superficialità. Tuttavia gli autori propongono intuizioni notevoli, specie quando si sforzano di vedere l'opera di Petrarca alla luce degli insegnamenti di Guénon e nel parallelo con la poesia iniziatica propria dell'esoterismo islamico (*Tasawwuf*) o nella parte proposta da Maurizio Currenti dove si considera, specie nel *Canzoniere*, il legame esistente tra linguaggio petrarchesco e quello ermetico.



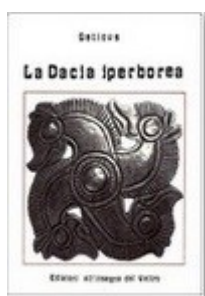
Michel Vâlsan: La dottrina degli stati molteplici dell'Essere nel Cristianesimo Campegine (RE) 2007, Edizioni 'Orientamento/Al-Qibla', € 9,60 ISBN 9788889795040 Vengono proposte tre lettere scritte tra il 1958-59 da Vâlsan allo studioso francese Philippe Guiberteau. In esse Vâlsan (il più grande continuatore dell'opera di Guénon) si sforza di indicare come nelle opere di diversi autori cristiani (in particolare di Dante, Ruysbroeck e san Tommaso) sia possibile riconoscere la presenza di un orizzonte dottrinale secondo cui all'Essere appartiene una molteplicità di stati gerarchicamente disposti e in collegamento gli uni con gli altri. L'argomento non è di poco conto in quanto non è sempre cosa facile e immediata 'scoprire' la presenza nel Cristianesimo di dottrine specificamente metafisiche e legate alla realizzazione iniziatica.



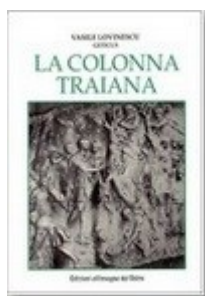
Pierre Ponsoye: L'Islam e il Graal, Studio sull'esoterismo del Parzival di Wolfram von Eschenbach - Parma 1980, Ediz. all'insegna del Veltro, 140 pagg., - € 20,00 (in distribuzione) Riproponiamo questo testo di Ponsoye (scritto seguendo le osservazioni di Vâlsan) perché lo riteniamo fondamentale per una corretta valutazione, da un punto di vista tradizionale, del simbolismo del Graal e della sua 'Cerca' (che si identifica alla ricerca della conoscenza diretta di Dio e del Suo Verbo) e per la comprensione dei rapporti che intercorrevano nel medioevo tra l'esoterismo islamico e quello cristiano. Tra le versioni più antiche del mito del Graal, l'autore concentra la sua attenzione su quella del tedesco Wolfram von Eschenbach, ritenuto il testo più fedele allo spirito iniziatico della narrazione originale e che presenta l'esposizione che maggiormente facilita il riferimento alla dottrina esoterica.



Carmela Crescenti: Cola di Rienzo. Simboli e allegorie - Parma 2003, Edizioni all'insegna del Veltro, 295 pagg., (in distribuzione) € 20,00 - ISBN 2019100081749 In questo studio, Carmela Crescenti cerca di vedere "più da vicino i miti e i simboli contenuti in un episodio storico occorso tra Medioevo e Rinascimento": l'impresa di Cola di Rienzo. Tra il 1347 e il 1354 (gli anni dell'esilio avignonese del pontificato, una generazione dopo Dante, quando ancora erano fumanti i roghi degli ultimi Templari, ed il mitico Regno del Prete Gianni, con i simboli del Centro del mondo, andava ormai occultandosi in Oriente), Cola prese Roma nelle sue mani tentando di porre fine allo stato di anarchia ed insicurezza in cui era caduta, sforzandosi di instaurare un governo tradizionale, sacro, secondo la dottrina della santa Monarchia, nel tentativo di salvare un Centro spirituale (Roma) da ciò che lo minacciava.

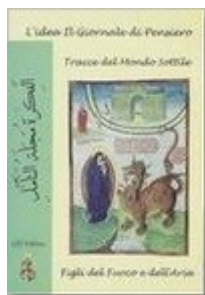


Vasile Lovinescu (Geticus): La Dacia iperborea - Parma 1995, Edizioni all'insegna del Veltro, 123 pagg., (in distribuzione) - € 15,00 Raccolta di articoli pubblicati tra il 1936 e il 1937 su Etudes traditionnelles dal rumeno Vasile Lovinescu, con lo pseudonimo di 'Geticus'. Interessatosi alle Dottrine tradizionali, nel 1936 entrò nell'Islam ricollegandosi al Tasawwuf attraverso la Tarîqa 'Alâwiyya, di cui sarà anche rappresentante. Gli articoli formano un piccolo, convincente trattato di geografia sacra, avente ad oggetto il Centro spirituale di origine 'iperborea' attivo in quello che era il territorio dell'antica Dacia (corrispondente in linea di massima alle attuali Romania e Moldavia) sino a tempi recenti.



Vasile Lovinescu (Geticus): La colonna traiana Parma 1984, Edizioni all'insegna del Veltro, 117 pagg., (in distribuzione) - € 15,00

La colonna traiana raccoglie le lezioni che Vasile Lovinescu tenne nel 1968 alla 'Confraternita di Iperione', una cerchia di discepoli che si riuniva a Bucarest per lo studio delle dottrine tradizionali. Nella prima parte, il testo considera la ragione profonda della costruzione della Colonna traiana, fatta per celebrare la conquista della Dacia da parte dell'imperatore Traiano nel 106d.C., posta in relazione all'incorporazione da parte dell'Impero romano dei Centri spirituali 'iperborei' daci (e del 'Polo'), in vista dell'innesto del Cristianesimo "sul tronco della Tradizione primordiale".



L'idea Il Giornale di Pensiero - Quadrimestrale internazionale di studi tradizionali Roma, GEI Editrice - Numeri vari 2001-2007 - € 10,00

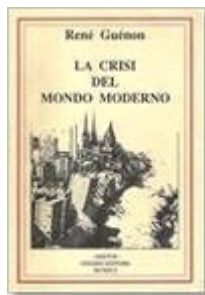
... L'intento "essenziale" della rivista è di considerare le cose secondo la prospettiva "interiore", ricondurle al loro principio. La scienza tradizionale e le dottrine moderne hanno poco o nulla in comune; non nascono dalla stessa radice e non producono gli stessi frutti. Chi dice Tradizione dice trasmissione; si tratta infatti di una trasmissione essenzialmente di origine non umana, destinata ad assicurare la continuità di una scienza integrale che, in caso di perdita, non potrebbe essere ricostruita mediante sforzi umani (*L'effettiva disponibilità di ciascun numero è da verificarsi*)

LIBRI DI RENÉ GUÉNON



René Guénon: Introduzione generale allo studio delle dottrine indù - Adelphi edizioni, Milano, 1989, pagg. 256, (in distribuzione) - € 24,70 - ISBN 9788845907043

Il titolo del presente libro (scritto nel 1920 e pubblicato nel 1921) può trarre parzialmente in inganno, in quanto parte consistente dell'opera è dedicata da un lato alla presentazione delle caratteristiche generali delle civiltà orientali (suddivise in tre ripartizioni generali, e cioè Vicino Oriente rappresentato dai paesi islamici, Oriente Medio rappresentato dall'India, e Estremo Oriente rappresentato dalla Cina e dall'Indocina), e delle dottrine ad esse inerenti intese come basate su elementi comuni, e dall'altro alla incapacità radicale della civiltà europea 'moderna' a porsi in corrispondenza con l'Oriente.



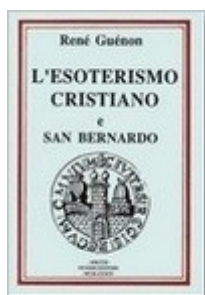
René Guénon: La crisi del mondo moderno - 1991, Arktos - Oggero Editore, 159 pagg., (in distribuzione) - € 17,00 - ISBN 9788870490374

Che si possa parlare di una crisi del mondo moderno, assumendo il termine «crisi» secondo la sua accezione ordinaria, è una cosa che molti, ormai, non mettono più in dubbio, e a questo proposito si è prodotto un cambiamento alquanto sensibile: sotto la stessa spinta degli avvenimenti certe illusioni cominciano a dissiparsi e, da parte nostra, non possiamo che compiacercene, poiché, malgrado tutto, si tratta di un sintomo assai favorevole, indice di una possibilità di raddrizzamento della mentalità contemporanea, qualcosa che si presenta come un piccolo barlume in mezzo al caos attuale (dalla prefazione dell'autore).



René Guénon: L'esoterismo islamico e il taoismo - 1991, Arktos - Oggero Editore, 159 pagg., (in distribuzione) - € 18,05 - ISBN 9788870490428

Di tutte le dottrine tradizionali, la dottrina islamica è forse quella ove è più chiaramente marcata la distinzione fra due parti complementari, le quali si possono designare: exoterismo ed esoterismo. In base alla terminologia araba, esse sono: *es-shariyah*, letteralmente «la grande strada», comune a tutti, e *el-haqiqah*, la «verità» interiore, riservata all'élite; e questo, non in virtù di una decisione più o meno arbitraria, ma per la natura stessa delle cose, dal momento che non tutti possiedono le attitudini e le «qualificazioni» richieste per pervenire alla conoscenza della «verità».



René Guénon: L'esoterismo cristiano e San Bernardo 1989, ArktoS - Oggero Editore, 163 pagg., (in distribuzione) - € 19,00 - ISBN 9788870490824 - Il libro è una raccolta di alcuni articoli di Guénon relativi alla tradizione cristiana ed alla sua componente esoterica. La questione dell'esoterismo cristiano sembra presentare enormi difficoltà, sia in ordine alla sua importanza in seno al Cristianesimo, sia in relazione alla sua esistenza. Alla presente edizione italiana è stato aggiunto un articolo, Cristo Sacerdote e Re, scritto da Guénon per la rivista cattolica *Le Christ-Roi* e pubblicato per la prima volta in italiano nel numero 25° della Rivista di Studi Tradizionali (Torino), dell'ottobre-dicembre 1967. In appendice alla presente edizione è stato posto il breve studio su San Bernardo, che in Francia viene pubblicato in un opuscolo a parte (Éditions Traditionnelles, 1984).



René Guénon: Il simbolismo della croce - Adelphi Edizioni, Milano, 2012, 171 pagg., (in distribuzione) - € 20,90 - ISBN 9788845927546

Prefazione dell'autore: In apertura dell'*Uomo e il suo divenire secondo il Vêdânta* questo lavoro veniva da noi presentato come se dovesse costituire l'inizio di una serie di studi nei quali avremmo potuto. Secondo i casi, vuoi esporre direttamente taluni aspetti delle dottrine metafisiche d'Oriente, vuoi adattare queste ultime nel modo che ci sarebbe parso più intelligibile e più profittevole, rimanendo tuttavia sempre rigorosamente fedeli al loro spirito. Riprendiamo qui questa serie di studi, dopo aver dovuto interromperla temporaneamente per redigere altri lavori resi necessari da certe considerazioni di opportunità...



René Guénon: Considerazioni sull'iniziazione - Luni Editrice, 368 pagg., (in distribuzione) € 22,80 - ISBN 9788879844062 - L'essenza e il fine dell'iniziazione sono, in effetti, sempre e dappertutto gli stessi; solo le modalità differiscono, per adattamento ai tempi e ai luoghi; e aggiungeremo subito, perché nessuno possa far errore, che anche questo adattamento, per essere legittimo, non deve mai essere una "innovazione", vale a dire il prodotto di una fantasia individuale qualsiasi, ma come quello delle forme tradizionali in generale, deve in definitiva sempre procedere da un'origine "non-umana", senza la quale non potrebbe esserci realmente né tradizione né iniziazione, ma soltanto qualcuna di quelle "parodie" che così frequentemente incontriamo nel mondo moderno.



René Guénon: Simboli della Scienza sacra - Adelphi Edizioni, Milano, 2010, 395 pagg., (in distribuzione) - € 15,20 - ISBN 9788845907647

Il presente volume riunisce tutti gli articoli di René Guénon che trattano in special modo di simboli tradizionali, e non ripresi o, almeno, non utilizzati completamente in ulteriori opere. Tali testi, allo stesso modo che la maggior parte di quelli che restano ancora da raggruppare intorno a qualche altra idea d'insieme, furono pubblicati fra il 1925 ed il 1950 [1] in alcuni periodici, e principalmente in *Regnabit* ed in *Le Voile d'Isis*, divenuto, a partire dal 1936, *Etudes Traditionnelles*. La forma un po' particolare degli articoli apparsi nella prima delle pubblicazioni sopra citate esige alcune spiegazioni che saranno anche utili per la bibliografia degli scritti di René Guénon...



René Guénon: L'uomo e il suo divenire secondo il Vêdânta - Adelphi Edizioni, Milano 2009, 171 pagg., (in distribuzione) € 19,95 - ISBN 9788845909139

Parecchie volte, nelle nostre precedenti opere, abbiamo manifestato il proposito di scrivere una serie di studi nei quali ci fosse possibile, secondo i casi, sia esporre direttamente certi aspetti delle dottrine metafisiche dell'Oriente, sia adattare queste stesse nel modo più intelligente e più utile, ma sempre restando rigorosamente fedele al loro spirito. Il presente lavoro costituisce il primo di questi studi: vi prendiamo in esame come punto di vista centrale quello delle dottrine indù, per ragioni che già abbiamo avuto occasione di indicare, e più particolarmente quello del *Vedânta*, che è il ramo più puramente metafisico di tali dottrine...



René Guénon: *La Grande Triade* - Adelphi Edizioni, Milano 2009, 207 pagg. (in distribuzione) - € 13,30 - ISBN 9788845904189 - Molti certamente capiranno, dal solo titolo di questo studio, che esso si riferisce soprattutto al simbolismo della tradizione estremo-orientale, perché è abbastanza comunemente noto il ruolo che in quest'ultima svolge il ternario costituito dai termini «Cielo, Terra, Uomo» (*Tien-ti-jen*); questo ternario si è soliti designarlo più particolarmente con il nome di «*Triade*», anche se non sempre se ne afferrano con esattezza il senso e la portata, che nella presente opera ci proponiamo appunto di spiegare, segnalando altresì le corrispondenze riscontrabili a questo proposito in altre forme tradizionali; a ciò abbiamo già dedicato un capitolo di un altro studio, ma l'argomento merita di essere trattato con maggiore ampiezza.



René Guénon: *Gli stati molteplici dell'essere* - Adelphi Edizioni, Milano 2009, 148 pagg., (in distribuzione) - € 12,35 - ISBN 9788845912016

Nel nostro ultimo studio, *Il simbolismo della croce*, abbiamo esposto, basandoci sui dati forniti dalle diverse dottrine tradizionali, una rappresentazione geometrica dell'essere fondata interamente sulla teoria metafisica degli stati molteplici. Il presente volume ne sarà, sotto questo aspetto, quasi un complemento, perché le indicazioni che abbiamo dato non bastano forse a far emergere del tutto la portata di questa teoria, che va considerata fondamentale; in quel caso ci dovemmo infatti limitare a quanto era più direttamente collegato allo scopo ben definito che ci eravamo proposti.



René Guénon: *L'esoterismo di Dante* - Adelphi Edizioni, Milano 2009, 105 pagg., (in distribuzione) - € 9,50 - ISBN 9788845916588 - La distinzione dei tre mondi, che costituisce il piano generale della Divina Commedia, è comune a tutte le dottrine tradizionali; ma essa prende forme diverse, e nell'India stessa, ve ne sono due che non coincidono, ma che non sono neanche in contraddizione, e che corrispondono soltanto a punti di vista differenti. Secondo una di queste divisioni, i tre mondi sono gli Inferni, la Terra e i Cieli; secondo l'altra, dove gli Inferni non sono considerati, sono la Terra, l'Atmosfera (o regione intermedia) e il Cielo. Nella prima, bisogna ammettere che la regione intermedia è considerata come un semplice prolungamento del mondo terrestre; ed è proprio così che il Purgatorio appare in Dante.



René Guénon: *Il Demiurgo e altri saggi* - Adelphi Edizioni, Milano 2007, 313 pagg., (in distribuzione) - € 14,25 - ISBN 9788845921902

Di tutti i problemi che costantemente hanno preoccupato gli uomini, ve ne è uno, quello dell'origine del male, che pare esser sempre stato il più difficile da risolvere, tanto da rivelarsi un ostacolo insormontabile per la maggior parte dei filosofi e soprattutto dei teologi: *Si Deus est, unde Malum? Si non est, unde Bonum?* Il dilemma è effettivamente insolubile per coloro che considerano la Creazione come l'opera diretta di Dio e che, di conseguenza, sono obbligati a ritenerlo responsabile sia del Bene che del Male.



René Guénon: *Il Re del mondo* - Adelphi Edizioni, Milano 2008, 112 pagg., (in distribuzione) - € 9,50 - ISBN 9788845903250 - Il titolo di «Re del Mondo» preso nella sua accezione più elevata, completa e nel medesimo tempo più rigorosa, si applica propriamente a *Manu*, il Legislatore primordiale ed universale il cui nome si trova sotto varie forme presso un gran numero di popoli antichi; rammentiamo a questo proposito il *Mina* o *Ménes* degli Egizi, il *Menu* dei Celti e il *Minos* dei Greci. Questo nome d'altronde non designa affatto un personaggio storico o più o meno leggendario; quello che in realtà designa è un principio, l'Intelligenza cosmica che riflette la Luce spirituale pura e formula la Legge (*Dharma*) propria alle condizioni del nostro mondo o del nostro ciclo di esistenza; e nel medesimo tempo esso è l'archetipo dell'uomo considerato specialmente in quanto essere pensante (*manava*).



René Guénon: *Il Teosofismo - storia di una pseudo-religione* - Arktos Edizioni, Carmagnola 1989, 425 pagg., Vol. 1 & 2 (in distribuzione) - € 32,00 ISBN 9788870490602 - Dobbiamo innanzi tutto giustificare il termine inusuale che costituisce il titolo del presente studio: perché "teosofismo" e non "teosofia"? Dato che, per quanto ci riguarda, questi due termini designano due cose parecchio differenti, occorre dissipare, persino a costo di un neologismo o di ciò che può sembrare tale, la confusione a cui induce naturalmente la similitudine dei due termini. Ciò dal nostro punto di vista è tanto più importante in quanto certe persone hanno al contrario tutto l'interesse a mantenere tale confusione per far credere ad un loro collegamento con una tradizione alla quale in realtà essi non possono legittimamente ricollegarsi; cosa del resto valida per tanti altri.



René Guénon: *Studi sulla Massoneria e il Compagnonaggio* - Arktos Edizioni, Carmagnola 1991, 285 + 285 pagg., Vol.1 & 2 (in distribuzione) - € 40,00 - ISBN 9788870490398 - Un articolo di Armand Bédarride, apparso nel numero di maggio 1929 de *Le Symbolisme*, e del quale abbiamo già parlato nelle nostre recensioni delle riviste, ci sembra possa dar luogo ad alcune utili riflessioni. Questo articolo, intitolato *Les Idées des nos Précurseurs*, tratta delle corporazioni del Medioevo, viste come le trasmettentrici del loro spirito e delle loro tradizioni alla Massoneria moderna. Innanzi tutto, notiamo che la distinzione fra "Massoneria operativa" e "Massoneria speculativa" ci sembra debba essere intesa in un senso del tutto diverso da quello che ordinariamente le viene attribuito.



René Guénon: *Il Regno della Quantità e i Segni dei Tempi* Adelphi Edizioni, Milano 2009, 270 pagg., (in distribuzione) - € 22,00 - ISBN 9788845904790

Gli argomenti che abbiamo trattato nel corso di questo studio descrivono in generale quelli che, secondo l'espressione evangelica, si possono chiamare i «segni dei tempi», cioè in definitiva i segni precursori della «fine di un mondo» o di un ciclo; questa appare come la «fine del mondo», senza restrizioni né specificazioni di sorta, solo per coloro che non vedono niente oltre i limiti di questo ciclo stesso [...] data l'esistenza di cicli di durata assai diversa contenuti in certo qual modo gli uni negli altri, è un fatto che possono esserci diverse «fini del mondo», e che la stessa nozione può sempre essere analogicamente applicata a tutti i gradi ed a tutti i livelli [...]



René Guénon: *Errore dello spiritismo* - Luni Editrice, 400 pagg., (in distribuzione) € 22,80 - ISBN 9788879844086 - Affrontando la questione dello spiritismo ci preme dire subito..., con quale spirito intendiamo trattarla. Molte opere sono già state dedicate a questo argomento...; tuttavia noi non pensiamo che sia già stato detto tutto quanto c'era da dire... Non ci proponiamo, di fare un'esposizione completa dell'argomento in tutti i suoi aspetti... Riteniamo preferibile limitarci ai punti che sono stati trattati finora nel modo più insufficiente: per questo motivo ci dedicheremo innanzi tutto a dissipare le confusioni e gli equivoci che in quest'ordine di idee abbiamo avuto frequentemente occasione di constatare e mostreremo poi, soprattutto, gli errori che sono alla base della dottrina spiritistica, se pure sia ammissibile chiamarla dottrina (dalla Prefazione dell'autore).



René Guénon: *Iniziazione e realizzazione spirituale* - Luni Editrice, 240 pagg., (in distribuzione) - € 19,95 - ISBN 9788879844079 - Spesse volte abbiamo spiegato che, in una civiltà integralmente tradizionale, qualsiasi attività umana possiede un carattere che si può dire sacro, in quanto, per definizione, la tradizione non lascia niente fuori dal proprio dominio; le sue applicazioni si estendono a tutte le cose senza eccezione..., e la partecipazione dell'uomo alla tradizione, qualunque cosa egli faccia, è costantemente assicurata dai suoi stessi atti. Il fatto che a un certo momento alcune cose sfuggano al punto di vista tradizionale, o vengano considerate come profane, che è poi la stessa cosa, è un segno evidente del prodursi di un processo di degenerazione, il quale si accompagna ad un affievolirsi e come ad uno sminuirsi della tradizione... (da "Il sacro e il profano")



René Guénon: Autorità spirituale e potere temporale Adheli Editore, 139 pagg., (in distribuzione) - € 11,40 - ISBN 9788845928888 - Nei nostri scritti non abbiamo l'abitudine di riferirci all'attualità immediata, perché la nostra attenzione è costantemente rivolta ai principi i quali, si potrebbe dire, sono di un'attualità permanente, ponendosi fuori del tempo; e anche quando ci accade di uscire dalla sfera della metafisica pura per esaminarne talune applicazioni, facciamo sì che le applicazioni conservino una portata generale...tuttavia dobbiamo ammettere che le considerazioni che esporremo in questo studio presentano inoltre un certo interesse più particolare nel presente momento, a motivo delle discussioni che negli ultimi tempi sono sorte sul problema dei rapporti tra religione e politica, problema che è soltanto una forma particolare assunta, in condizioni determinate, da quello più generale delle relazioni tra la sfera dello spirito e la sfera temporale (dalla Prefazione dell'autore).

LINGUISTICA ORIENTALE



Laura Veccia Vaglieri; Maria Avino - Grammatica teorico-pratica della lingua araba (vol. primo) I, 1 Morfologia e nozioni sintattiche (XXII, 271 pp, 18 tavv.); I, 2 Esercizi in lingua araba moderna (XVII, 572 pp) Napoli 2011 Istituto per l'Oriente (edizione riveduta e corretta a cura di M. Avino, in due tomi) € 50,00 - ISBN 978889762201

L'Istituto per l'Oriente ripropone questa fondamentale 'grammatica' scritta da Vaglieri nel 1936 e che rifugge da eccessive semplificazioni e permette di gettare uno sguardo completo sulla lingua araba. Seguendola, lo studente può progredire nella sua conoscenza 'teorica' anche senza dover attingere troppo dall'esterno, aiutato in questo dall'impressionante apparato di esercizi (la parte 'pratica' di questo testo, ora riveduta da M. Avino), che è possibile svolgere progressivamente da soli.



Renato Traini: Vocabolario arabo-italiano - Roma 2015 (rist. fotomeccanica), Istituto per l'Oriente, pagg. 1763, € 97,00 ISBN 9788897622215

L'Istituto per l'Oriente ristampa in volume unico il 'Vocabolario arabo-italiano' redatto dal Traini (che terminò la sua fatica nel 1966), con la collaborazione di Maria Nallino. È bene dire sin dall'inizio che si tratta dell'unico vocabolario italiano che risulti veramente utile a coloro che intendono dedicarsi alla traduzione di testi arabi nella nostra lingua. L'arabo infatti per la sua stessa costituzione come lingua sacra richiede una certa ampiezza esplicativa, che renda conto della varietà di significati presenti nelle radici trilittere dalle quali derivano la stragrande maggioranza delle parole.



Presentazione delle Edizioni Orientamento - Al Qibla

In lingua araba *al-qibla* è la direzione della Ka'ba, la 'Santa Casa di Dio' a Mecca, verso cui ogni orante compie la preghiera, in qualsiasi parte del mondo si trovi; in altre parole, o secondo un significato più profondo, essa rappresenta l'orientazione rituale verso la Teofania, la Manifestazione divina principale che irradia dal Centro del mondo. Così, in ambito islamico è secondo *al-qibla* che 'si dirige' la vita del credente (nei suoi aspetti rituali come in quelli più comuni), ed è secondo *al-qibla* che egli viene seppellito e attende la Resurrezione. Nella misura in cui mette in atto tale orientazione, il musulmano si pone sempre nel punto più opportuno per ascendere ed avvicinarsi alla Fonte suprema, o perlomeno per non rimanere tagliato fuori dalla benedizione che da essa emana. Se passiamo all'italiano, è lecito chiedersi se esiste qualche termine che si possa considerare analogo.

In effetti la parola *orientamento*, pur non potendo essere considerata *sic et simpliciter* una traduzione di *al-qibla*, trae la sua origine da *Oriente*, e come è noto nel Cristianesimo medievale l'Oriente rappresentava la direzione rituale per eccellenza. Si può anche dire che i significati attuali di orientamento (riferiti quasi esclusivamente all'ambito geografico e a quello della 'formazione' professionale, o più in generale della preparazione attitudinale) rappresentino secondo Verità dei significati secondari rispetto a quello fondamentale e basilare, relativo appunto al porsi nella direzione rituale, concetto quest'ultimo che, scemando man mano la volontà e la pratica di un'orientazione rituale, pare 'inespresso' nel linguaggio corrente.

Ecco la nostra Casa Editrice si propone due obiettivi, che non riteniamo per nulla contraddittori: da una parte presentare l'Islam nella maniera più corretta, più completa e più scrupolosa possibile (anche per essere tra i nobili veicoli della diffusione della peculiare influenza spirituale che all'Islam si collega); dall'altra pubblicare studi che siano d'aiuto nella comprensione profonda della Tradizione in generale, alle luce 'operativa' della sintesi di Grazia propria dell'ultima Rivelazione divina agli uomini, laddove per 'Grazia' si dovrà intendere l'espressione intellettualmente soave ed affascinante di un divino soccorso che si attua in una disposizione di misericordia universale comprensiva di tutto il 'mondo tradizionale' e accompagnata dalla baraka, e cioè dall'influenza spirituale per mezzo della quale vengono instaurate modalità rituali adatte agli uomini degli ultimi tempi, e vengono illuminate le viste interiori rendendole capaci di vedere trasposte nell'Islam le realtà divine espresse dalle Tradizioni precedenti.

Abbiamo così scelto di accostare nel nome che ci caratterizza le due parole *Orientamento* e *Al-Qibla*, per richiamare quanto nelle due culture indica appunto il volgersi all'insegnamento divino. Nel logo, queste due parole sono sovrastate dalla lettera araba *nûn*. Tale *nûn* è stilizzata in modo da aprirla verso l'alto, così da esporre graficamente un aspetto del segreto che in essa è contenuto, e al quale Guénon ha dedicato alcune bellissime pagine. Nell'insegnamento del 'sommo Maestro' dell'esoterismo islamico, Muhiyyu d-Dîn Ibn 'Arabî, la *nûn* è "un immenso segreto, segreto che costituisce la porta della generosità e della misericordia."